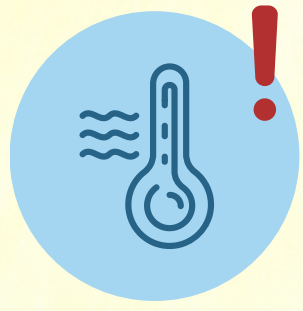


# Reewaasser clever nutzen

Eng nohalteg Léisung fir den eegene Gaart an Haushalt



De **Klimawandel** féiert zu méi laangen **Drécheperioden** a wäert zu gewëssen Zäiten am Joer zu **Waassermangel** féieren.



Verfügbart **Reewaasser** fléisst meeschtens **ongenotzt** iwwer eis Kanalisatiounen an d'Flëss.



**Drénkwaasser** gëtt oft fir Zwecker verwent, déi keng héich Waasserqualitéit erfuerderen (**Toilette, Bewässerung, Botzen**).



Eng einfach Léisung: **de Reewaasserbehälter**

Reewaasser vun eisen **Diecher** opfänken an **nutzen**



✓ **Reewaasser** als Ressource fir d'Zukunft nutzen



✓ **D'Drénkwaasser** fir e méi héichwäertige Gebrauch nutzen

- Gaardebewässerung
- Kärcher
- Toilette spullen
- ...



De Reewaasserbehälter muss un de Kullang ugeschloss ginn. Mee wou gëtt d'Waasser gesammelt? Dës Iddie kënnen dem Awunner hëllefen, eng Entscheedung ze treffen:

## 📍 Dobaussen, iwwert dem Buedem



**Reefaass** = Einfachst a bëllegst Method, geet duer fir d'Blummen ze näzen.  
**Kreativ Ëmnotzungen:** Gebrauchten Uelegbidon, Wäifaass, Amphor ...



## 📍 Dobaussen, am Buedem



Ënnerierdesch **Zëttär** aus Plastik oder Bëton → méi grouse Volume + **méiglechen Uschloss** un den Haushalt fir d'Toilette/Wäschmaschinn!

**Wichtig ze beuechten:** D'Reewaasser, dat fir e Kärcher oder eng Wäschmaschinn genotzt gëtt, muss virdru gefiltert ginn.



## 📍 Am Haus / Keller



**Zëttär** aus Plastik oder Bëton, mat **Uschloss un den Haushalt** fir d'Toilette/Wäschmaschinn.

Bei **Neibauprojekten** → d'Zëttär **direkt** am Bauplang virgesinn (am Keller oder dobaussen am Buedem).

**Wichtig ze beuechten:** Et däerf keng Verbindung tëschent dem Reewaasser an dem Drénkwaassernetz bestoen (Hygiëneschutz).



### Rechtlech Virschrëft:

Bei ënnerierdeschen Installatiounen dobausse muss eng **Bau-meldung oder -geneemegung** bei der Gemeng agereecht ginn.



### Finanziell Hëllef:

Vergiess net, déi vum Staat oder vun der Gemeng ugebuedene **Subventiounen** für d'Sammele vum Reewaasser ze nutzen.

D'Waasser ass eis wichtegst Ressource. All Drëps zielt!



## Méi Informatiounen

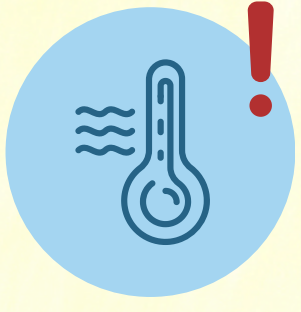


**DIPPECH** **EbL**



# Regenwasser clever nutzen

Eine nachhaltige Lösung für den eigenen Garten und Haushalt



Der **Klimawandel** führt zu längeren **Trockenperioden** und wird zu gewissen Momenten im Jahr zu **Wasserknappheit** führen.



Verfügbares **Regenwasser** fließt meist **ungenutzt** über die Kanalisation in die Flüsse ab.



**Trinkwasser** wird oft für Zwecke verwendet, die keine hohe Wasserqualität erfordern (**Toiletten, Bewässerung, Reinigung**).



Eine einfache Lösung: **der Regenwassertank**

Regenwasser über **Dächer** auffangen und **nutzen**



✓ **Regenwasser** als Ressource von Morgen nutzen



Das **Trinkwasser** für hochwertigeren Verbrauch nutzen

- Gartenbewässerung
- Hochdruckreiniger
- Toilettenspülung
- ...



Der Regenwassertank muss an das Regenfallrohr angeschlossen werden. Doch wo wird das Wasser gesammelt? Darüber kann sich ein Bewohner wie folgt Gedanken machen:

## 📍 Im Außenbereich über der Erde



**Regentonne** = Einfachste und günstigste Methode, reicht für das Blumengießen.  
**Wiederverwendungsideen:** Gebrauchtes Speiseöl- oder Weinfass, Amphore ...



## 📍 Im Außenbereich im Boden



Unterirdische **Zisterne** aus Kunststoff oder Beton → mehr **Fassungsvermögen** + **möglicher Anschluss** an den Haushalt für die Toilettenspülung/Waschmaschine!

**Wichtig zu beachten:** Wasser, das für einen Hochdruckreiniger oder eine Waschmaschine verwendet wird, muss vorher gefiltert werden.



## 📍 Im Haus / Keller



**Zisterne** aus Kunststoff oder Beton, mit **Anschluss an den Haushalt** für die Toilettenspülung/Waschmaschine.

Bei **Neubauprojekten** → die Zisterne **direkt** im Bauplan vorsehen (im Keller oder im Außenbereich).

**Wichtig zu beachten:** Es darf keine Verbindung zwischen dem Regenwasser und dem Trinkwassernetz bestehen (Hygieneschutz).



### Rechtliche Vorschrift:

Bei unterirdischen Außenanlagen muss eine **Baumeldung** oder **-genehmigung** bei der Gemeinde eingereicht werden.



### Finanzielle Hilfe:

Vergiss nicht, die vom Staat oder der Gemeinde angebotenen **Subventionen** für die Sammlung von Regenwasser zu nutzen.

Mehr Informationen



**DIPPECH** **EbL**

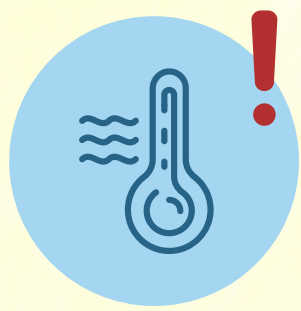
Wasser ist unsere wichtigste Ressource. Jeder Tropfen zählt!





# L'eau de pluie, notre alliée

Une solution durable pour notre jardin et notre foyer



Le **changement climatique** entraîne des **périodes de sécheresse** plus longues et des **pénuries d'eau** à certains moments de l'année.



L'eau de pluie disponible s'écoule, généralement **inutilisée**, vers les égouts et les cours d'eau.



L'eau **potable** est utilisée à des fins qui n'exigent pas une haute qualité d'eau (**toilettes, arrosage, nettoyage**).



Une solution simple: **le réservoir d'eau de pluie**

Collecter l'eau de pluie provenant du **toit**, et l'utiliser

✓ Utiliser l'eau de pluie comme ressource pour demain



✓ Réserver l'eau **potable** pour des utilisations nécessitant une qualité d'eau plus élevée

- Arrosage du jardin
- Nettoyeur haute pression
- Chasse d'eau
- ...



Le réservoir d'eau de pluie doit être relié au tuyau de descente des eaux pluviales. Mais où l'eau est-elle collectée ? Un résident peut réfléchir à cette question comme suit :

## 📍 À l'extérieur, au-dessus du sol



**Tonneau** = méthode la plus simple / moins chère, suffisante pour arroser les fleurs. Idées de **réutilisation** : bidon d'huile alimentaire, tonneau de vin, amphore...



## 📍 À l'extérieur, dans le sol



**Citerne** souterraine en plastique ou en béton → **volume** plus important + **possibilité de raccordement** au foyer pour la chasse d'eau / machine à laver !

**Important à noter**: L'eau qui est utilisée pour un nettoyeur haute pression ou pour une machine à laver doit être filtrée au préalable.



## 📍 Dans la maison / cave



**Citerne** en plastique ou en béton, avec **raccordement au foyer** pour la chasse d'eau des toilettes / machine à laver.

**Nouveaux projets de construction** → prévoir la citerne directement dans le plan du bâtiment (dans la cave ou à l'extérieur).

**Important à noter**: Aucune connexion ne doit exister entre l'eau de pluie et le réseau d'eau potable (protection sanitaire).



### Réglementation légale:

Pour les installations extérieures souterraines, une **déclaration** ou **autorisation de construction** doit être soumise à la commune.



### Aide financière:

N'oublie pas de profiter des **subventions** offertes par l'État ou par la commune pour la mise en place d'un système de collecte de la pluie.

L'eau est notre ressource la plus importante. Chaque goutte compte!



Plus d'informations

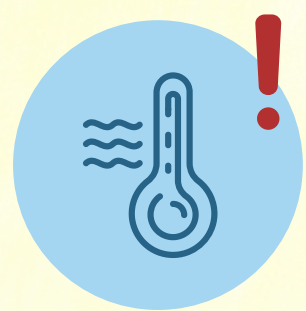


DIPPECH EBL



# Clever use of rainwater

A sustainable solution for our garden and our home



**Climate change** is leading to **longer periods of drought**, as well as **water shortages** at certain times of the year.



Available **rainwater** usually flows **unused** into the rivers via the sewage system.



**Drinking water** is used for purposes that do not require high water quality (**toilets, watering, cleaning**).



A simple solution: **the rainwater tank**

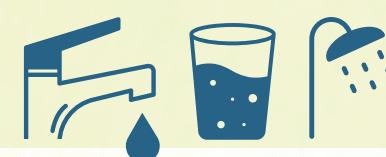
Collect rainwater from the **roof** and use it



Using **rainwater** as a resource for tomorrow



Reserve **drinking water** for uses requiring higher water quality



- Garden watering
- Pressure washer
- Toilet flush
- ...



The rainwater tank must be connected to the rainwater downpipe.  
But where is the water collected? A resident might think about this question like this:

## 📍 Outdoors, above ground



**Barrel** = simplest and cheapest method, sufficient for watering flowers.  
Smart **reuse ideas**: can of cooking oil, wine barrel, amphora...



## 📍 Outside, in the ground



Underground plastic or concrete **cistern** → larger **volume**  
+ **possibility of connection** to the house for the toilet flush!

**Important to note:** The water that is used for a pressure washer must be filtered beforehand.



## 📍 In the house / cellar



Plastic or concrete **cistern**, with **connection to the house** (for the toilet flush) and the **garden**.

**New construction projects** → plan the cistern directly in the building plan (in the cellar or outside).

**Important to note:** No connection must exist between rainwater and the drinking water network (sanitary protection).



### Legal regulation:

For underground outdoor installations, a **construction declaration** or **authorization** must be submitted to the municipality.



### Financial aid:

Don't forget to take advantage of **subsidies** offered by the state or municipality for rainwater collection.

More informations



An initiative of the climate team of the municipality of Walferdange



GE M E N G  
**DIPPECH** EBL